

## 《双语新闻：社科院表示 明年可能不再有小长假》

Recently, the National Holiday Collection holidays holiday arrangements opinion survey officially ended, commissioned by the Holiday Office, Chinese Academy of Social Sciences Research Center of Tourism Analysis of survey data collation work has already begun. The center special researcher Liu SM said, for people do not reflect the holiday days off problem is possible, but unlikely to adjust the Golden Week.

experts predict

Days off out of the small holiday or restore normal

Academy of Social Sciences Research Center, deputy director of the Dai Xuefeng Tourism said that the survey data analysis has begun, a complete analysis of the outcome will be reported to the National Holiday Office announced.

For the masses tucao holiday days off, the Chinese Academy of Social Sciences researcher Liu SM Tourism Research Center, said a small holiday days off is not possible to achieve. Liu SM said that China's 11 national holiday festival, New Year, Tomb Sweeping Day, May Day, Dragon Boat Festival, Mid-Autumn Festival and so is the one day holiday weekend before the formation by adjusting three days by small holiday, from stimulating consumption is concerned, three days leave and 2 days weekend is not very different from the tourists will travel and travel plans, only seven days holiday and weekend is not the same can bring qualitative change. Therefore, to ensure the total annual number of vacation days under the same premise, is no longer a small holiday off, and instead the normal vacation, from public opinion or economic demand are possible.

专家预测

调休出的小长假或恢复正常

社科院旅游研究中心副主任戴学峰表示，调查数据分析工作已开始，完整的分析结果出来后将上报全国假日办公布。

对于群众吐槽的调休放假问题，中国社科院旅游研究中心特约研究员刘思敏表示，小长假不调休是有可能实现的。刘思敏表示，我国11个全民放假节日中，元旦、清明、五一、端午、中秋等均是1天假期，通过调借双休日才形成3天小长假的，从拉动消费来讲，3天假和2天周末差别不大，从游客出游意愿和旅游行程计划来说，只有7天长假才能带来和周末不一样的质的变化。因此，在保证全年总放假天数不变的前提下，不再对小长假调休，而改为正常休假，从民意或经济需求上都是可能的。

Alone is difficult to recover fifty-one fake online survey

Restore the golden week is the highest voice users in the survey's recommendations. Liu SM believes that only through the web-based survey on the restoration of the golden week is not realistic. Liu SM said that the web-based survey analysis is not a statutory holiday reform program, in the past in order to adjust the national Golden Week are required to make a very rigorous research before deciding to investigate means to be rich, the sample size should be large enough sample survey population must be reasonable and so on.

China Tourism Research Institute Dr. Huang Huang said that the current Golden Week has become an essential national security rigid travel demand, but also the countries to stimulate domestic demand and promoting consumption of a large weapon. Also useful for people to contribute to a longer holiday leisure upgrade requirements, comprehensive look unlikely because no days off and cancel the existing Golden Week.

仅凭网络调查难恢复五一假

恢复五一黄金周是此次调查中网友呼声最高的建议。刘思敏认为，仅通过网络调查就恢复五一黄金周不太现实。刘思敏说，此次网络调查分析并不是假日改革的法定程序，以往要想调整黄金周都需要国家做出非常严谨的调研才能决定，调查手段要丰富，样本量要足够大，抽样调查人群必须合理等。

中国旅游研究院黄璜博士表示，目前黄金周已成为国民刚性出游需求的必备保障，同时也是国家拉动内需、促进消费的一大利器。群众也有用更长的假期来促成休闲方式升级的需求，综合看，不太可能因为不调休而取消现有的黄金周。

Next year may be delayed announcement holiday arrangements

It is understood that the end of December last year, the following year's holiday arrangements will be announced. Liu SM believes that this year this time may be delayed. Golden Week this year exposed the many problems, the National Holiday of the survey questionnaire was more a response to public opinion. The findings of the analysis is not difficult, the key is whether the National Holiday Office and the State Department as a reference to fine-tune arrangements for the holiday.

Liu SM explained holiday arrangements are not published at the end there is a precedent. 1999 identified increased 51, 11 Golden Week is not the end of the decision, so from this year's situation, the country might not be too hasty to make decisions, even if only fine-tuning may wait until next year after extensive discussion on the two sessions then make a decision.